ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIE
SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID
Avant-projet de loi modifiant la loi-programme du 28 juin 2013	**Voorontwerp van wet tot wijziging van de programmawet van 28 juni 2013**
PHILIPPE, Roi des Belges,	**FILIP, Koning der Belgen,**
A tous, présents et à venir, SALUT,	**Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET,**
Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions,	Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen,
NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :	**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:**
Notre Ministre des Pensions est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :	Onze Minister van Pensioenen is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:
TITRE I - Disposition générale	**TITEL I - Algemene bepaling**
Article 1er.- La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	**Artikel 1.-** Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

TITRE II – Modification de la loi-programme du 28 juin 2013	**TITEL II – Wijziging van de programmawet van 28 juni 2013**
CHAPITRE 1er : Dispositions modificatives	**HOOFDSTUK 1 : Wijzigingsbepalingen**
Art. 2. Dans l'article 76 de la loi-programme du 28 juin 2013, modifié par les lois du 18 mars 2016, 18 juillet 2018 et 24 décembre 2020, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 2.** In artikel 76 van de programmawet van 28 juni 2013, zoals gewijzigd bij de wetten van 18 maart 2016, 18 juli 2018 en 24 december 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans la disposition au 2° de l'alinéa 1er, les mots "dans l'article 90, alinéa 1er, 1° bis ou 1° ter" et les mots "et les revenus visés à l'article 12 et 24 de la loi du 18 juillet 2018 relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale et les revenus visés à l'article 27 de la loi du 24 décembre 2020 relative au travail associatif" sont supprimés ;	a) in de bepaling onder 2° worden in het eerste lid de woorden "in artikel 90, eerste lid, 1° bis of 1° ter," en de woorden "en de inkomsten bedoeld in artikel 12 en 24 van de wet van 18 juli 2018 betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie en de inkomsten bedoeld in artikel 27 van de wet van 24 december 2020 betreffende het verenigingswerk" opgeheven;
b) dans la disposition au 2°, entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2, il est inséré un alinéa rédigé comme suit:	b) in de bepaling onder 2° wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:
"Les revenus suivants, même s'ils sont acquis par un intermédiaire, sont également considérés comme des revenus professionnels:	"Volgende inkomsten worden, zelfs indien ze door een tussenpersoon worden verworven, eveneens beschouwd als beroepsinkomsten:
a) les revenus visés à l'article 38, §1er, alinéa 1er, 29°, du Code des impôts sur les revenus, coordonné par l'arrêté royal du 10 avril 1992 et ratifié par la loi du 12 juin 1992 ;	a) de inkomsten bedoeld in artikel 38, §1, eerste lid, 29°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 10 april 1992 en bekrachtigd bij de wet van 12 juni 1992 ;
b) les revenus visés à l'article 90, alinéa 1er, 1° bis ou 1° ter, u Code des impôts sur les revenus, coordonné par l'arrêté royal du 10 avril 1992 et ratifié par la loi du 12 juin 1992 ;	b) de inkomsten bedoeld in artikel 90, eerste lid, 1° bis of 1° ter, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 10 april 1992 en bekrachtigd bij de wet van 12 juni 1992;
c) les revenus visés aux articles 12 et 24 de la loi du 18 juillet 2018 relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale ;	c) de inkomsten bedoeld in de artikelen 12 en 24 van de wet van 18 juli 2018 betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie;
d) les revenus visés à l'article 27 de la loi du 24 décembre 2020 relative au travail associatif. » ;	d) de inkomsten bedoeld in artikel 27 van de wet van 24 december 2020 betreffende het verenigingswerk.";

c) dans la disposition au 2°, à l'alinéa 3, devenu l'alinéa 4, les mots « du premier et du deuxième alinéa » sont remplacés par les mots « du premier, deuxième et troisième alinéa » ;	c) in de bepaling onder 2°, in het derde lid, dat het vierde lid is geworden, worden de woorden "eerste en tweede lid" vervangen door de woorden "eerste, tweede en derde lid";
d) les dispositions au 4°/1 et 4°/2 sont insérées, rédigées comme suit :	d) de bepalingen onder 4°/1 en 4°/2 worden ingevoegd, luidende:
« 4°/1 il faut entendre par "activité professionnelle comme travailleur flexi-job" : l'activité professionnelle visée à l'article 3, 1°, de la loi du 16 novembre 2015 portant des dispositions diverses en matière sociale.	"4°/1 moet onder "beroepsactiviteit als flexi-jobwerknemer" worden verstaan : de beroepsactiviteit bedoeld in artikel 3, 1°, van de wet van 16 november 2015 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken.
4°/2 il faut entendre par « revenus professionnels comme travailleur flexi-job » : les revenus visés à l'article 38, §1er, alinéa 1er, 29°, du Code des impôts sur les revenus précité. » ;	4°/2 moet onder "beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer" worden verstaan: de inkomsten bedoeld in artikel 38, § 1, eerste lid, 29°, van het voormelde Wetboek van de inkomstenbelastingen.";
e) dans la disposition au 7°, les mots « , travailleur flexi-job » sont insérés entre les mots « travailleur salarié » et les mots « ou travailleur indépendant ».	e) in de bepaling onder 7° worden de woorden ", flexi-jobwerknemer" ingevoegd tussen de woorden "werknemer" en de woorden "of zelfstandige".
Art. 3. Dans l'article 78 de la même loi, modifié par la loi du 28 avril 2015, il est inséré une disposition 1°/1, rédigée comme suit :	**Art. 3.** In artikel 78 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 28 april 2015, wordt een bepaling 1°/1 ingevoegd, luidende:
« 1°/1 exercer une activité professionnelle comme travailleur flexi-job pour autant que les revenus professionnels comme travailleur flexi-job payés durant l'année civile ne dépassent pas 21 865,23 EUR ; ».	"1°/1 een beroepsactiviteit als flexi-jobwerknemer uitoefenen voor zover de in het kalenderjaar betaalde beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer 21 865,23 EUR niet overschrijden;".
Art. 4. Dans l'article 80 de la même loi, il est inséré une disposition 1°/1, rédigée comme suit :	**Art. 4.** In artikel 80 van dezelfde wet wordt een bepaling 1°/1 ingevoegd, luidende :
« 1°/1 exercer une activité professionnelle comme travailleur flexi-job pour autant que les revenus professionnels comme travailleur flexi-job payés durant l'année civile ne dépassent pas 7 570 EUR ; ».	"1°/1 een beroepsactiviteit als flexi-jobwerknemer uitoefenen voor zover de in het kalenderjaar betaalde beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer 7 570 EUR niet overschrijden;".
Art. 5. Dans l'article 82 de la même loi, il est inséré une disposition 1°/1, rédigée comme suit :	**Art. 5**. In artikel 82 van dezelfde wet wordt een bepaling 1°/1 ingevoegd, luidende:

« 1°/1 exercer une activité professionnelle comme travailleur flexi-job pour autant que les revenus professionnels comme travailleur flexi-job payés durant l'année civile ne dépassent pas 17 625,60 EUR ; ».	"1°/1 een beroepsactiviteit als flexi-jobwerknemer uitoefenen voor zover de in het kalenderjaar betaalde beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer 17 625,60 EUR niet overschrijden;".
Art. 6. L'article 85 de la loi-programme du 28 juin 2013 est remplacé comme suit :	**Art. 6.** Artikel 85 van de programmawet van 28 juni 2013 wordt vervangen als volgt:.
"Art. 85 §1. Pour le bénéficiaire de pension qui n'exerce pas d'activité professionnelle en tant que travailleur indépendant, l'exercice simultané ou consécutif de plusieurs activités professionnelles est autorisé, à condition que le total des revenus professionnels en tant que salarié, des revenus professionnels en tant que travailleur flexi-job, et des revenus professionnels provenant de toute autre activité, ne dépasse pas, par année civile, plus de 21 865,23 EUR, 7 570 EUR ou 17 625,60 EUR, selon que le bénéficiaire de pension est visé soit à l'article 78 ou 81, soit à l'article 80, soit à l'article 82 ou 83.	"Art. 85. §1. Voor de pensioengerechtigde die geen beroepsactiviteit als zelfstandige uitoefent, is de gelijktijdige of achtereenvolgende uitoefening van verscheidene beroepsactiviteiten toegelaten voor zover het totaal van de beroepsinkomsten als werknemer, de beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer, en de beroepsinkomsten uit iedere andere activiteit, per kalenderjaar, niet meer bedraagt dan 21 865,23 EUR, 7 570 EUR of 17 625,60 EUR, naargelang het gaat om een pensioengerechtigde beoogd in artikel 78 of 81, beoogd in artikel 80, of beoogd in artikel 82 of 83.
§2. Pour le bénéficiaire de pension qui exerce une activité professionnelle en tant qu'indépendant, l'exercice simultané ou consécutif de plusieurs activités professionnelles est autorisé pour autant que le total des revenus professionnels en tant que travailleur indépendant, et de 80 pourcent des revenus professionnels en tant que salarié, de 80 pourcent des revenus professionnels en tant que travailleur flexi-job et de 80 pourcent des revenus professionnels provenant de toute autre activité, par année civile, ne dépasse pas plus de 17 492,17 EUR, 6 056,01 EUR ou 14 100,48 EUR, selon que le bénéficiaire de pension est visé soit à l'article 78 ou 81, soit à l'article 80, soit à l'article 82 ou 83."	§2. Voor de pensioengerechtigde die een beroepsactiviteit als zelfstandige uitoefent, is de gelijktijdige of achtereenvolgende uitoefening van verscheidene beroepsactiviteiten toegelaten voor zover het totaal van de beroepsinkomsten als zelfstandige, en van 80 percent van de beroepsinkomsten als werknemer, van 80 percent van de beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer en van 80 percent van de beroepsinkomsten uit iedere andere activiteit, per kalenderjaar, niet meer bedraagt dan 17 492,17 EUR, 6 056,01 EUR of 14 100,48 EUR, naargelang het gaat om een pensioengerechtigde beoogd in artikel 78 of 81, beoogd in artikel 80, of beoogd in artikel 82 of 83."
Art. 7. Dans l'article 86, alinéa 1er, de la même loi, modifiée en dernier lieu par la loi du 22 décembre 2022, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 7.** In artikel 86, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 22 december 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le 1er tiret, les mots "l'article 78, 1° et 3°" sont remplacés par les mots "les articles 78, 1°, 1°/1 et 3°, et 85, §1er".	1° in het eerste streepje worden de woorden "artikel 78, 1° en 3°" vervangen door de woorden "de artikelen 78, 1°, 1°/1 en 3°, en 85, §1".
2° dans le deuxième tiret, les mots "et 85" sont remplacés par les mots "et 85, §2".	2° in het tweede streepje worden de woorden "en 85" vervangen door de woorden "en 85, §2".

3° dans le troisième tiret, les mots "l'article 80, 1° et 3°" sont remplacés par les mots "les articles 80, 1°, 1°/1 et 3°, et 85, §1er".	3° in het derde streepje worden de woorden "artikel 80, 1° en 3°" vervangen door de woorden "de artikelen 80, 1°, 1°/1 en 3°, en 85, §1".
4° dans le quatrième tiret, les mots "et 85" sont remplacés par les mots "et 85, §2".	4° in het vierde streepje worden de woorden "en 85" vervangen door de woorden "en 85, §2".
5° dans le cinquième tiret, les mots "l'article 82, 1° et 3°" sont remplacés par les mots "des articles 82, 1°, 1°/1 et 3°, et 85, §1er".	5° in het vijfde streepje worden de woorden "artikel 82, 1° en 3°" vervangen door de woorden "de artikelen 82, 1°, 1°/1 en 3°, en 85, §1".
6° dans le sixième tiret, les mots "et 85" sont remplacés par les mots "et 85, §2".	6° in het zesde streepje worden de woorden "en 85" vervangen door de woorden "en 85, §2".
Art. 8. Dans l'article 88 de la même loi, il est inséré un paragraphe 1/1, rédigé comme suit :	**Art. 8.** In artikel 88 van dezelfde wet wordt een paragraaf 1/1 ingevoegd, luidende:
«§ 1/1. Si pour la personne visée à l'article 80, 1°/1, pour une année civile déterminée, les revenus professionnels comme travailleur flexi-job dépassent 5 893 EUR, la pension est, pour cette même année, diminuée à concurrence de la moitié du pourcentage de ce dépassement. Cette réduction est appliquée au montant de pension obtenu après l'application du paragraphe 1er. »	"§ 1/1. Indien voor de in artikel 80, 1°/1, bedoelde persoon, voor een bepaald kalenderjaar, de beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer 5 893 EUR overschrijden, wordt, voor datzelfde jaar, het pensioen verminderd naar rato van de helft van het percentage van die overschrijding. Deze vermindering wordt toegepast op het pensioenbedrag dat wordt verkregen na toepassing van paragraaf 1.
Art. 9. Dans l'article 89, alinéa 1er, de la même loi les mots « 85 et 86 » sont remplacés par les mots « 85, 86 et 88, § 1/1 ».	**Art. 9.** In artikel 89, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden " 85 en 86 " vervangen door de woorden "85, 86 en 88, § 1/1".
CHAPITRE 2 : Entrée en vigueur	**HOOFDSTUK 2: Inwerkingtreding**
Art. 9. Le titre II entre en vigueur le 1er janvier 2025.	**Art. 10.** Titel II treedt in werking op 1 januari 2025.
Donné à	Gegeven te
Par le Roi :	Van Koningswege:
La Ministre des Pensions,	De Minister van Pensioenen,

Karine LALIEUX

ROYAUME DE BELGIQUE		KONINKRIJK BELGIE
---		---
SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE		**FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID**
Avant-projet de loi modifiant la loi-programme du 28 juin 2013		**Voorontwerp van wet tot wijziging van de programmawet van 28 juni 2013**
EXPOSE DES MOTIFS		**MEMORIE VAN TOELICHTING**
Analyse des articles		**Bespreking van de artikelen**
Article 1er		Artikel 1
L'article 1er n'appelle pas de commentaire.		Artikel 1 behoeft geen toelichting.
Article 2		Artikel 2
L'article 2 apporte plusieurs modifications à l'article 76 de la loi-programme du 28 juin 2013.		Artikel 2 brengt een aantal wijzigingen aan in artikel 76 van de programmawet van 28 juni 2013.
Ainsi, la définition des revenus professionnels est précisée.		Zo wordt in de eerste plaats de definitie van beroepsinkomsten gepreciseerd.
Pour l'application des règles de cumul des pensions du secteur public avec des revenus professionnels, la définition fiscale est suivie. Lorsque des revenus relevant du CIR 92 sont considérés comme des revenus professionnels, ils sont également pris en considération en tant que revenus professionnels pour l'application des règles de cumul. Toutefois, lorsque certains revenus sont (partiellement) exonérés d'impôts en vertu du CIR 92 ou tombent sous l'application d'un régime fiscal particulier, une confusion peut survenir.		Voor de toepassing van de regels inzake cumulatie van pensioenen van de overheidssector met beroepsinkomsten wordt normaliter de fiscale definitie gevolgd. Wanneer inkomsten op grond van het WIB 92 als beroepsinkomsten worden beschouwd, dan worden deze inkomsten ook voor de toepassing van de regels inzake cumulatie als beroepsinkomsten in aanmerking genomen. Wanneer bepaalde inkomsten op grond van het WIB 92 (gedeeltelijk) fiscaal vrijgesteld zijn, of onder een bijzonder fiscaal regime vallen, kan evenwel onduidelijkheid ontstaan.
Lors de l'introduction du régime juridique particulier concernant le travail associatif et les services occasionnels entre citoyens par la loi du 18 juillet 2018 relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale et par la loi du 24 décembre 2020 relative au travail associatif, les revenus de ces activités ont été		Bij de invoering van de bijzondere wettelijke regelingen betreffende het verenigingswerk en de occasionele diensten tussen burgers bij de wet van 18 juli 2018 betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie en de wet van 24 december 2020 betreffende het verenigingswerk werden de inkomsten uit die

explicitement qualifiés de revenus professionnels, indépendamment de leur traitement fiscal, en faisant référence à l'article 76 de la loi-programme du 28 juin 2013. Toutefois, cela n'améliore pas la lisibilité de cette disposition.		activiteiten uitdrukkelijk aangemerkt als beroepsinkomsten, ongeacht hun fiscale behandeling, door een verwijzing naar deze inkomsten op te nemen in artikel 76 van de programmawet van 28 juni 2013. Dit komt evenwel de leesbaarheid van die bepaling niet ten goede.
L'article 76 est donc modifié. Les références aux revenus du travail associatif et des services occasionnels entre citoyens à l'article 76, alinéa 1er, sont supprimées. Cette disposition établira la règle générale selon laquelle les revenus qui sont considérés comme des revenus professionnels à des fins fiscales doivent également être considérés comme des revenus professionnels aux fins de la réglementation relative au cumul d'une pension avec des revenus professionnels.		Artikel 76 wordt daarom aangepast. De verwijzingen naar de inkomsten uit verenigingswerk en de occasionele diensten tussen burgers in artikel 76, eerste lid, wordt geschrapt. Die bepaling zal de algemene regel vastleggen dat inkomsten die fiscaal gezien als beroepsinkomsten worden aangemerkt ook voor de regelgeving inzake cumulatie van een pensioen met beroepsinkomsten als beroepsinkomsten moeten worden beschouwd.
Toutefois, un nouvel alinéa est inséré, par lequel certains revenus sont toujours classés comme revenus professionnels, quel que soit leur traitement fiscal. Ce faisant, les revenus précédemment inclus dans l'article 76, alinéa 1er, sont réintégrés.		Er wordt evenwel een nieuw lid ingevoegd, waardoor sommige inkomsten steeds als beroepsinkomsten moeten worden aangemerkt ongeacht hun fiscale behandeling. Daarbij worden de inkomsten die voorheen in artikel 76, eerste lid, waren opgenomen, hernomen.
Dans cet alinéa, les revenus provenant d'un flexi-job sont également inclus. Bien que les revenus provenant de l'exercice d'un flexi-job soient exonérés d'impôts, en vertu de l'article 38, § 1er, alinéa 1er, CIR 92, la volonté expresse du législateur était déjà, dès l'entrée en vigueur de la loi-programme du 25 décembre 2017, qui a étendu les flexi-jobs aux pensionnés, de considérer intégralement les revenus flexi-job comme des revenus professionnels pour l'application des règles de cumul (voir exposé des motifs de la loi-programme du 25 décembre 2017, *Parl*, La Chambre 2017-2018, DOC 54, n° 2746/001, p.9)		In dit lid worden eveneens de inkomsten uit de uitoefening van een flexi-job opgenomen. Hoewel deze inkomsten op grond van artikel 38, § 1, eerste lid, WIB 92 fiscaal zijn vrijgesteld, was het reeds van bij de inwerkingtreding van de programmawet van 25 december 2017, waarbij de flexi-jobs werden uitgebreid tot de gepensioneerden, de uitdrukkelijke wil van de wetgever om de inkomsten uit flexijobs voor de toepassing van de cumulatieregels integraal als beroepsinkomsten in aanmerking te nemen (zie memorie van toelichting bij de programmawet van 25 december 2017, *Parl.St.* Kamer 2017-2018, DOC 54, nr. 2746/001, blz. 9).
Etant donné que la situation actuelle – compte tenu de l'exonération fiscale précitée – peut prêter à confusion, la définition de la notion « revenus professionnels » est adaptée.		Omdat de huidige situatie – gelet op de voormelde fiscale vrijstelling – tot verwarring kan leiden, wordt de definitie van het begrip "beroepsinkomsten" aangepast.
Avec cette modification, il est désormais parfaitement clair que les revenus provenant de l'exercice d'un flexi-job doivent être pris en considération comme revenus professionnels pour l'application des règles de cumul prévues par la loi-programme du 28 juin 2013.		Door deze aanpassing is het voortaan volkomen duidelijk dat de inkomsten uit de uitoefening van een flexi-job voor de toepassing van de cumulatieregels vervat in de programmawet van 28 juni 2013 als beroepsinkomsten in aanmerking moeten worden genomen.
En outre, des définitions sont insérées à l'article 76 de la loi-programme du 28 juin 2013 pour les termes « activité professionnelle en tant que		Verder worden in artikel 76 van de programmawet van 28 juni 2013 definities ingevoegd voor de begrippen "beroepsactiviteit als flexi-

travailleur flexi-job » et « revenus professionnels en tant que travailleur flexi-job ».		jobwerknemer" en "beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer"
Articles 3, 4 , 5 et 6		Artikelen 3, 4, 5 en 6
Les revenus professionnels d'un travailleur flexi-job sont, par nature, également des revenus professionnels de travailleur salarié. En effet, les travailleurs qui exercent des flexi-jobs sont également couverts par la législation sur les contrats de travail.		In wezen zijn beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer eveneens beroepsinkomsten als werknemer. Werknemers die een flexi-job uitoefenen vallen immers ook onder de toepassing van de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten.
Par conséquent, pour déterminer si les limites annuelles existantes fixées aux articles 78, 80, 82 et 85 de la loi-programme du 28 juin 2013 sont dépassées, les revenus professionnels en tant que travailleur flexi-job doivent être pris en compte, de la même manière que les autres revenus professionnels en tant que travailleur salarié.		Om te beoordelen of de bestaande, in de artikelen 78, 80, 82 en 85 van de programmawet van 28 juni 2013 vastgestelde jaargrenzen overschreden worden, moet dus rekening gehouden worden met de beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer, en dit op dezelfde manier als de andere beroepsinkomsten als werknemer.
Article 6		Artikel 6
L'article 85 de la loi-programme du 28 juin 2013 fixe les limites de cumul pour un bénéficiaire de pension qui cumule sa pension, au cours d'une année civile donnée, avec plusieurs activités professionnelles exercées simultanément ou consécutivement. Comme précisé lors de l'introduction de cette disposition, les principes ont été repris de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement (Amendements, *Parl.*, La Chambre 2012-2013, DOC 53, n° 2853/003,25).		Artikel 85 van de programmawet van 28 juni 2013 legt de cumulatiegrenzen vast voor een pensioengerechtigde die in een bepaald kalenderjaar zijn pensioen cumuleert met verscheidene beroepsactiviteiten die gelijktijdig of achtereenvolgens worden uitgeoefend. Zoals bij de invoering van die bepaling werd verduidelijkt, werden de principes overgenomen uit de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen (Amendementen, *Parl.St.* Kamer 2012-2013, DOC 53, nr. 2853/003, 25.)
Toutefois, on pourrait déduire du libellé de cette disposition que pour un bénéficiaire de pension qui cumule plusieurs activités professionnelles, le montant limite serait le même que pour le retraité qui n'exerce qu'une activité professionnelle en tant que travailleur indépendant, mais les revenus professionnels en tant que salarié et les revenus professionnels provenant de toute autre activité ne devraient être pris en compte qu'à hauteur de 80 pourcent. Cette limite s'appliquerait également dans le cas où la personne n'a exercé aucune activité professionnelle en tant que travailleur indépendant au cours d'une année civile donnée		Uit de bewoording van die bepaling zou evenwel kunnen worden afgeleid dat voor een pensioengerechtigde die meerdere beroepsactiviteiten combineert, het grensbedrag hetzelfde zou zijn als voor de pensioengerechtigde die enkel een beroepsactiviteit als zelfstandige uitoefent, maar dat de beroepsinkomsten als werknemer en de beroepsinkomsten uit iedere andere activiteit maar voor 80 procent in aanmerking moeten worden genomen. Dit grensbedrag zou dan ook gelden in het geval waarbij de betrokkene in een bepaald kalenderjaar geen beroepsactiviteit als zelfstandige heeft uitgeoefend.

Il n'a toutefois jamais été prévu que l'article 85 de la loi-programme du 28 juin 2013 soit appliqué de la sorte lorsque l'intéressé n'a pas exercé d'activité professionnelle en tant que travailleur indépendant au cours d'une année civile donnée. Par conséquent, le Service fédéral des Pensions et ses prédécesseurs légaux n'ont jamais appliqué de la sorte l'article 85 de la loi-programme du 28 juin 2013, ni les dispositions de la loi du 5 avril 1994, jusqu'à ce jour. Ce n'est que dans la situation où le bénéficiaire de pension exerce une activité professionnelle en tant que travailleur indépendant que les revenus professionnels en tant que salarié et les revenus professionnels provenant de toute autre activité sont pris en compte à 80 pourcent et vérifiés par rapport aux montants limites applicables à une activité professionnelle en tant qu'indépendant. Dans les autres situations, lorsque l'intéressé n'exerce pas d'activité indépendante, ces revenus sont pris en compte à 100 pourcent et vérifiés par rapport aux limites applicables à une activité professionnelle en tant que salarié.		Het was evenwel nooit de bedoeling dat artikel 85 van de programmawet van 28 juni 2013 op dergelijke wijze zou worden toegepast wanneer de betrokkene in een bepaald kalenderjaar geen beroepsactiviteit als zelfstandige heeft uitgeoefend. De Federale Pensioendienst en diens rechtsvoorgangers hebben tot op heden artikel 85 van de programmawet van 28 juni 2013, of de bepalingen uit de wet van 5 april 1994, nooit zo toegepast. Enkel in de situatie waarbij de pensioengerechtigde een beroepsactiviteit als zelfstandige uitoefent, worden de beroepsinkomsten als werknemer en de beroepsinkomsten uit iedere andere activiteit voor 80 procent in aanmerking genomen en afgetoetst aan de grensbedragen die gelden voor een beroepsactiviteit als zelfstandige. In andere situaties, waarin de betrokkene geen activiteit als zelfstandige uitoefent, worden deze inkomsten voor 100 procent in aanmerking genomen en afgetoetst aan de grensbedragen die gelden voor een beroepsactiviteit als werknemer.
Toutefois, pour lever tout doute, l'article 85 est modifié. Désormais, une distinction sera faite selon que la personne exerce ou non une activité professionnelle en tant que travailleur indépendant. Cette modification confirme l'interprétation déjà donnée à cette disposition.		Om evenwel elke twijfel weg te nemen wordt artikel 85 aangepast. Voortaan wordt er een onderscheid gemaakt naargelang de betrokkene al dan niet een beroepsactiviteit als zelfstandige uitoefent. Deze wijziging bevestigt de interpretatie die nu reeds aan die bepaling wordt gegeven.
Dans cette disposition, une référence aux revenus professionnels en tant que travailleur flexi-job est ajoutée. Ainsi, dans la situation où un pensionné cumule sa pension avec des revenus provenant d'une activité professionnelle en tant que travailleur indépendant et d'une activité professionnelle en tant que travailleur flexi-job, les revenus professionnels en tant que travailleur flexi-job doivent être pris en compte à 80 pourcent, comme c'est déjà le cas pour les revenus professionnels en tant que salarié.		In deze bepaling wordt tevens een verwijzing naar de beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer toegevoegd. Zo moeten in de situatie waarin een gepensioneerde zijn pensioen cumuleert met inkomsten uit een beroepsactiviteit als zelfstandige en een beroepsactiviteit als flexi-jobwerknemer de beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer voor 80 procent in aanmerking worden genomen, net zoals dat nu reeds het geval is voor de beroepsinkomsten als werknemer.
Article 7		Artikel 7
L'article 86 de la loi-programme du 28 juin 2013 prévoit que certains montants limites sont majorés en cas d'enfant à charge. L'article 7 apporte à cette disposition un certain nombre de modifications rendues nécessaires par les modifications apportées aux différentes dispositions de la loi-programme du 28 juin 2013 par le présent projet de loi.		Artikel 86 van de programmawet van 28 juni 2013 bepaalt dat sommige grensbedragen verhoogd worden in het geval van kinderlast. Artikel 7 brengt een aantal wijzigingen aan in deze bepaling die nodig zijn ten gevolge van de wijzigingen van de verschillende bepalingen van de programmawet van 28 juni 2013 door dit wetsontwerp.
Article 8		Artikel 8

L'article 182 de la loi programme du 22 décembre 2023 a étendu le champ d'application de l'article 2 de la loi du 16 novembre 2015 *portant des dispositions diverses en matière sociale*, en autorisant l'exercice de flexi-jobs dans un plus grand nombre de secteurs. Les pensionnés pourront donc également exercer des flexi-jobs dans un plus grand nombre de secteurs.		Artikel 182 van de programmawet van 22 december 2023 heeft het toepassingsgebied van artikel 2 van de wet van 16 november 2015 *houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken* uitgebreid, waardoor flexi-jobs in meer sectoren kunnen worden uitgeoefend. Ook gepensioneerden kunnen dus in meer sectoren een flexi-job uitoefenen.
Il avait déjà été indiqué lors de l'introduction de la loi du 16 novembre 2015 précitée que le système de flexi-jobs n'avait pas pour objectif de provoquer un glissement d'une forme d'emploi vers une autre. Il ne s'agit donc pas d'inciter, en étendant le système des flexi-jobs, les fonctionnaires qui remplissent déjà les conditions pour bénéficier de la pension de retraite anticipée mais qui n'ont pas encore pris leur pension et n'ont pas l'intention de le faire dans un avenir proche, à prendre leur pension de retraite plus tôt que prévu et exercer ensuite un flexi-job à côté de leur pension. Le gouvernement estime donc qu'il convient de renforcer les règles de cumul de pension de retraite avec des revenus professionnels provenant d'un flexi-job pour les personnes qui n'ont pas été mises à la retraite d'office et qui n'ont pas encore atteint l'âge légal de la pension, ou qui ne peuvent pas prouver une carrière professionnelle de 45 ans au moment de leur pension.		Reeds bij de invoering van de voormelde wet van 16 november 2015 werd aangegeven dat het systeem van de flexi-jobs niet bedoeld is om een verschuiving van de ene naar de andere arbeidsvorm te veroorzaken. Het is dan ook niet de bedoeling om ambtenaren, die reeds aan de voorwaarden voor het vervroegd rustpensioen voldoen maar hun rustpensioen nog niet hebben opgenomen en in de nabije toekomst ook niet van plan zijn om dat te doen, door de uitbreiding van het systeem van de flexijobs ertoe aan te zetten om hun rustpensioen toch vroeger op te nemen en vervolgens naast hun pensioen een flexi-job uit te oefenen. De Regering acht het daarom aangewezen om de regels inzake cumulatie van een rustpensioen met beroepsinkomsten uit een flexi-job te verstrengen voor de personen die niet ambtshalve op rust gesteld werden en de wettelijke pensioenleeftijd nog niet hebben bereikt of geen beroepsloopbaan van 45 jaar kunnen bewijzen op het ogenblik van hun pensionering.
Etant donné que ni l'impôt des personnes physiques ni les cotisations salariales ne sont prélevées sur les activités professionnelles comme travailleur flexi-jobet et afin de décourager les personnes de prendre une pension de retraite anticipée pour travailler dans ce système fiscalement avantageux, un nouveau montant limite supplémentaire et inférieur est prévu pour les revenus professionnels des flexi-jobs.		Aangezien op beroepsactiviteiten als flexi-jobwerknemer geen personenbelasting, noch werknemersbijdragen worden betaald en om te ontmoedigen dat iemand op vervroegd rustpensioen zou gaan om vervolgens in dit fiscaal gunstig arbeidsstelsel te stappen, wordt een nieuw bijkomend en lager grensbedrag voorzien voor beroepsinkomsten uit flexi-jobs.
Après application des règles existantes en matière de cumul d'une pension de retraite avec des revenus professionnels, telles que stipulées dans les actuels articles 77 à 90 de la loi-programme du 28 juin 2013, l'article 7 prévoit une limite de cumul supplémentaire de 5.893 euros par an pour les pensionnés qui ont pris leur pension de retraite anticipée et qui ont des revenus professionnels en tant que travailleur flexi-job. Pour les revenus de l'année 2023, la limite indexée de 5.893 euros correspond à un montant de 7.190 euros.		Na toepassing van de bestaande regels inzake cumulatie van een rustpensioen met beroepsinkomsten, zoals bepaald in de huidige artikelen 77 tot en met 90 van de programmawet van 28 juni 2013, voorziet artikel 7 in een bijkomende cumulatiegrens van 5.893 euro per jaar voor de gepensioneerden die het vervroegd rustpensioen hebben opgenomen en beroepsinkomsten hebben als flexi-jobwerknemer. Voor de inkomsten van het jaar 2023 stemt het geïndexeerde grensbedrag van 5.893 euro overeen met een bedrag van 7.190 euro.

Ce montant limite n'est pas augmenté en cas de charge d'enfant et ne s'applique pas au bénéficiaire d'une seule ou de plusieurs pensions de survie.		Dit grensbedrag wordt niet verhoogd in geval van kinderlast en geldt niet voor de gerechtigde op uitsluitend één of meer overlevingspensioenen.
En outre, une sanction spécifique est également prévue en cas de dépassement de ce nouveau montant limite (que ce soit ou non en combinaison avec le dépassement d'un des montants limites existants).		Bovendien wordt eveneens voorzien in een specifieke sanctie in geval van overschrijding van dit nieuwe grensbedrag (al dan niet in combinatie met een overschrijding van één van de bestaande grensbedragen).
L'introduction de ce nouveau montant limite vise à décourager les fonctionnaires de prendre leur pension de retraite anticipée et ensuite commencer (ou poursuivre) une activité professionnelle dont les revenus dépassent le nouveau montant limite.		De invoering van dit nieuw bijkomend grensbedrag heeft als doel te ontmoedigen dat ambtenaren hun rustpensioen vroeger zouden opnemen om vervolgens een beroepsactiviteit als flexi-jobwerknemer op te nemen (of verder te zetten) waarvan de inkomsten hoger zijn dan het nieuwe grensbedrag.
La vérification annuelle des revenus professionnels consistera donc d'abord à vérifier si les revenus professionnels du pensionné concerné ont dépassé les limites de cumul qui existent déjà aujourd'hui. Il sera également tenu compte des revenus professionnels en tant que travailleur flexi-job, étant donné que les activités professionnelles en tant que travailleur flexi-job sont également des activités en tant que travailleur salarié. En effet, les travailleurs qui exercent des flexi-jobs sont également couverts par l'application de la législation sur les contrats de travail.		Bij de jaarlijkse controle van de beroepsinkomsten zal dus eerst worden nagegaan of de beroepsinkomsten van de betrokken gepensioneerde de thans reeds bestaande cumulatiegrenzen al dan niet overschreden hebben. Hierbij wordt ook rekening gehouden met de beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer, aangezien beroepsactiviteiten als flexi-jobwerknemer ook activiteiten als werknemer zijn. Werknemers die een flexi-job uitoefenen vallen immers ook onder de toepassing van de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten.
Si un dépassement d'un des montants limites existants est constaté , la pension pour l'année civile concernée sera réduite du même pourcentage que celui par lequel les revenus professionnels ont dépassé le montant limite. Ensuite, il faut vérifier si les revenus provenant d'un flexi-job dépassent ou non le nouveau montant limite supplémentaire de 7.190 euros. Dans l'affirmative, le montant de la pension de retraite, déjà réduit suite au contrôle des montants limites existants, est réduit (une deuxième fois) de la moitié du pourcentage de dépassement des revenus professionnels en tant que travailleur flexi-job par rapport au nouveau montant limite de 7.190 euros. Le pensionné qui a dépassé à la fois le montant limite des revenus professionnels en tant que travailleur salarié (y compris ses activités professionnels en tant que travailleur flexi-job) et le montant limite pour ses activités professionnels en tant que travailleur flexi-job, voit sa pension de retraite donc réduite deux fois.		Indien er een overschrijding wordt vastgesteld van één van de bestaande grensbedragen, dan wordt het pensioen voor het betreffende kalenderjaar verminderd met hetzelfde percentage waarmee de beroepsinkomsten het grensbedrag overschreden hebben. Vervolgens moet worden nagegaan of de inkomsten uit de flexi-job het nieuwe bijkomende grensbedrag van 7.190 euro al dan niet overschrijden. Indien dat het geval is, wordt het bedrag van het rustpensioen, dat reeds verminderd werd na toepassing van de bestaande cumulatiegrenzen, (een tweede keer) verminderd met de helft van het percentage waarmee de flexi-jobinkomsten het nieuwe bijkomende grensbedrag van 7.190 euro overschrijden. De gepensioneerde die dus zowel de cumulatiegrens voor zijn beroepsactiviteiten als werknemer (met inbegrip van zijn activiteiten als flexi-jobwerknemer) als de cumulatiegrens voor zijn beroepsactiviteiten als flexi-jobwerknemer

		overschrijdt, ziet zijn of haar rustpensioen dus twee keer verminderd.
Si aucun dépassement d'un des montants limites existants n'est constaté, il faut vérifier si les revenus d'un flexi-job dépassent ou non le nouveau montant limite supplémentaire de 7.190 euros. Dans l'affirmative, le montant de la pension de retraite est réduit de la moitié du pourcentage de dépassement des revenus professionnels en tant que travailleur flexi-job par rapport au nouveau montant limite supplémentaire de 7.190 euros.		Indien er geen overschrijding wordt vastgesteld van één van de bestaande grensbedragen, moet worden nagegaan of de inkomsten uit de flexi-job het nieuwe bijkomende grensbedrag van 7.190 euro al dan niet overschrijden. Zo ja, wordt het bedrag van het rustpensioen verminderd met de helft van het percentage waarmee de beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer het nieuwe bijkomende grensbedrag van 7.190 euro overschreden hebben.
Dans ce cas également, l'effet de la sanction est atténué en divisant par deux le pourcentage de réduction.		Ook in dit geval wordt het effect van de sanctie gemilderd door het verminderingspercentage te delen door twee.
Article 9		Artikel 9
Le nouveau montant limite pour les revenus professionnels comme travailleur flexi-job est de 5.893 euros. Comme tous les montants limites de la loi-programme de 28 juin 2013, ce nouveau montant doit être indexé annuellement conformément au mécanisme d'indexation prévu à l'article 89 de la loi-programme. Pour l'année 2023, ce montant limite est de 7.190 euros après indexation.		De nieuwe cumulatiegrens voor beroepsinkomsten als flexi-jobwerknemer bedraagt 5.893 euro. Net zoals alle andere cumulatiegrenzen in de programmawet van 28 juni 2013, moet ook deze nieuwe grens jaarlijks geïndexeerd worden overeenkomstig het indexeringsmechanisme bepaald in artikel 89 van die programmawet. Voor het jaar 2023 bedraagt deze cumulatiegrens na indexatie 7.190 euro.
Article 10		Artikel 10
Cette disposition prévoit que le Titre II de ce projet de loi entre en vigueur le 1er janvier 2025.		Deze bepaling voorziet dat Titel II van dit wetsontwerp in werking treedt op 1 januari 2025.
La Ministre des Pensions		De Minister van Pensioenen
Karine LALIEUX		